

EL CAMPO SEMÁNTICO DE LAS VÍAS DE COMUNICACIÓN

(Perspectivas sincrónica y diacrónica)

En una revista dedicada a temas varios he leído un artículo referente al automovilismo, del que extracto el siguiente párrafo: "¡Qué lejanos tiempos aquellos en que los pueblos se comunicaban por caminos y veredas! Hoy día flamantes autopistas permiten el tránsito de automóviles a gran velocidad. Y dentro de las vías urbanas, se procura resolver el problema del tráfico mediante ~~escalétries~~ y pasos subterráneos". Este texto me ha sugerido la idea de formar un campo semántico sobre las vías de comunicación, articulado en diversos subconjuntos o grupos funcionales que, con sumaria descripción provisional, cabe titular así:

- 1.- Vías de comunicación en zona rural.
- 2.- Vías de comunicación urbanas (dentro de una localidad).
- 3.- Vías de comunicación interurbanas.
- 4.- Vías de comunicación para salvar un obstáculo.

Me sitúo en una sincronía actual, prescindiendo de aquellas denominaciones anticuadas o poco frecuentes, que el hablante medio ya no distingue. Sin embargo, ello no implica el desconocimiento absoluto de los aspectos históricos que manifiesten algún tipo de interés.

He apuntado la adopción de un registro idiomático muy preciso: me interesa el habla coloquial, mas nunca circunscrita a casos extremos. Intento trazar el campo semántico que utilizaría el hablante medio.

Conviene recordar que los términos referentes a las vías de comunicación son muy sensibles a las innovaciones técnicas y, por tanto, cambian con facilidad.

He utilizado los principales diccionarios, recorro por supuesto a mi propia experiencia de hablante y he consultado incluso a otras personas en los casos más difíciles. Por falta de tiempo, no me ha sido posible repasar abundantes textos (de periódicos, revistas, etc.) para extraer de ellos los significados correspondientes.

I. PRIMER GRUPO FUNCIONAL: VIAS DE COMUNICACION EN ZONA RURAL

LEXEMAS	SEMAS	Vía de comunicación	Sin pavimento uniforme y consistente	Pueden transitar personas	Para animales de carga	Para vehículos de tracción animal	Construido intencionalmente	Acorta distancias	Anchura máxima	Anchura media	Anchura mínima
	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	
Camino	+	+	+	+	+	+	-	+	-	-	
Vereda	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	
Senda	+	+	+	+	-	-	-	-	-	+	
Atajo	+	+	+	+	-	-	+	-	-	+	

JUSTIFICACIÓN DE LOS TÉRMINOS QUE INTEGRAN EL PRIMER GRUPO FUNCIONAL

Es muy problemática - y lo reconozco de antemano- la selección efectuada. Transcribo los posibles lexemas, que someteré a discusión: camino, cañada, vereda, senda, sendero, trocha y atajo.

1) *Senda y sendero*: El Diccionario de uso del español de María Moliner los identifica sin ningún género de restricciones. El de la Real Academia Española de la Lengua habla de sendero como "senda de la tierra", no sé exactamente con qué intención. Yo, por mi parte, no aprecio diferencia sensible entre los dos términos formalmente emparentados.

2) *Atajo y trocha*: Los dos diccionarios ya mencionados defienden su coincidencia semántica. La selección de uno u otro término depende - creo yo- de razones geográficas. He preferido la primera designación por considerarla más extendida.

3) *Cañada y vereda*: En otros tiempos, el paso habitual del ganado trashumante definía unas vías específicas de comunicación, con sus lexemas correspondientes cañada y vereda, que se diferenciaban solamente por la anchura (90 varas la primera y 25 la segunda). Una vez anulada o reducida la trashumancia, la cañada quedó relegada como arcaísmo a las referencias históricas y la vereda perdió su conexión con el paso del ganado.

4) *Vereda y senda*: El D.R.A.E. distingue por la anchura la vereda de la senda, mientras que el de María Moliner confunde ambas designaciones; la discrepancia lexicográfica tal vez revele una reducción de términos favorecida por el medio urbano. Aunque vereda y senda puedan confluír en un solo contenido significativo, prefiero mantener la distinción tradicional en atención a su posible vigencia.

ARCHISEMEMA Y ARCHILEXEMA DEL GRUPO FUNCIONAL

Encontramos varios semas comunes: S 1 /"vía de comunicación"/; S 2 /"sin pavimento uniforme y consistente"/; S 3 /"pueden transitar personas"/; S 4 /"para animales de carga"/.

Creo que los hablantes utilizamos "camino" con un enfoque específico y genérico. En esta última acepción, camino representa el archilexema del grupo funcional: es una especie de neutralización semántica que afecta a todos los miembros del grupo, porque se borran los semas diferenciales y sólo perduran los comunes. En rigor, más que hablar de archilexema preferiría referirme a un lexema "camino", que al neutralizarse con los demás lexemas del grupo funcional puede actuar como archilexema (archilexema de discurso).

CONFRONTACIÓN DE SEMEMAS

La confrontación de sememas arroja los siguientes resultados:

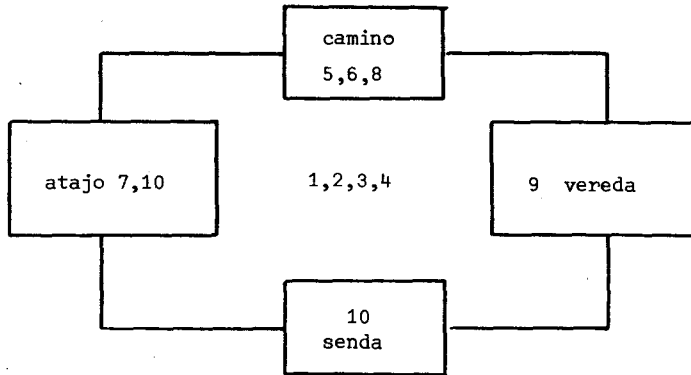
- Camino se distingue de vereda porque el primero posee los semas 5,6 y 8, mientras que el segundo incluye el 9.

- Vereda se distingue de senda por la presencia respectiva de los semas 9 y 10.

- Respecto a senda, atajo se caracteriza por la adición del sema 7.

Para que se distingan claramente los semas comunes y los específicos de cada lexema

ma, adopto un gráfico que inserta la Semántica del "Café" en el Bar "D. Quijote" de Cádiz, del Colegio Universitario de esa ciudad.



Los semas 5, 6 y 7 crean oposiciones privativas caracterizadas por la presencia o ausencia de un rasgo, mientras que los semas 8, 9 y 10 manifiestan grados de una misma realidad, la anchura, y en torno a ella se organizan las correspondientes oposiciones graduales.

DEFINICIÓN DE LOS LEXEMAS INTEGRADOS DENTRO DEL PRIMER GRUPO FUNCIONAL

CAMINO: Vía de comunicación, sin pavimento uniforme y consistente, pueden transitar personas, para animales de carga, para vehículos de tracción animal, construido intencionalmente, no acorta distancias, de anchura máxima.

VEREDA: Vía de comunicación, sin pavimento uniforme y consistente, pueden transitar personas, para animales de carga y no para vehículos de tracción animal, no construido intencionalmente, no acorta distancia, de anchura media.

SENDA: Vía de comunicación, sin pavimento uniforme y consistente, pueden transitar personas, para animales de carga y no para vehículos de tracción animal, no construido intencionalmente, no acorta distancias, de anchura mínima.

ATAJO: Vía de comunicación, sin pavimento uniforme y consistente, pueden transitar personas, para animales de carga y no para vehículos de tracción animal, no construido intencional, acorta distancias, de anchura mínima.

II. SEGUNDO GRUPO FUNCIONAL: VIAS DE COMUNICACIÓN URBANAS

SEMAS	Vía de comunicación	Dentro de población	Con pavimento uniforme y consistente	Con aceras	Con árboles	Forma parte de una carretera	Anchura máxima	Anchura media	Anchura mínima
LEXEMAS	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9
Avenida	+	+	+	+	-	-	+	-	-
Calle	+	+	+	+	+	-	-	+	-
Travesía	+	+	+	+	-	+	+	-	-
Callejuela	+	+	+	-	-	-	-	-	+

JUSTIFICACIÓN DE LOS TÉRMINOS QUE INTEGRAN EL SEGUNDO GRUPO FUNCIONAL

Copio los términos posiblemente relacionados con el segundo grupo funcional, es decir, las vías de comunicación dentro de una localidad: avenida, bulevar, calle, travesía, calleja, callejón, callejuela y ronda.

1) *Avenida y bulevar*: Los diccionarios identifican ambas designaciones, y además, tras una moda más o menos efímera, el galicismo "bulevar" ha perdido arraigo.

2) *Callejuela, calleja y callejón*: A juzgar por las definiciones de los diccionarios y por el consenso casi unánime de los hablantes, los tres términos se confunden en idéntico significado. Cabe observar cierta tendencia a una distribución por zonas geográficas. Sólo el D.R.A.E. aporta dos nuevos rasgos diferenciales en la segunda acepción de callejón: " Paso estrecho y largo entre paredes, casa, o elevaciones de terreno". Y así algunos nombres de calles, como el Callejón del Agua en Sevilla, poseen longitud y construcciones reducidas. Esta última acepción pertenece fundamentalmente al recuerdo histórico.

3) *Ronda*: No habría inconveniente en conservar la designación de ronda como calle que rodea a una población si no fuera por su difusión limitada.

ARCHISEMEMA Y ARCHILEXEMA DEL GRUPO FUNCIONAL

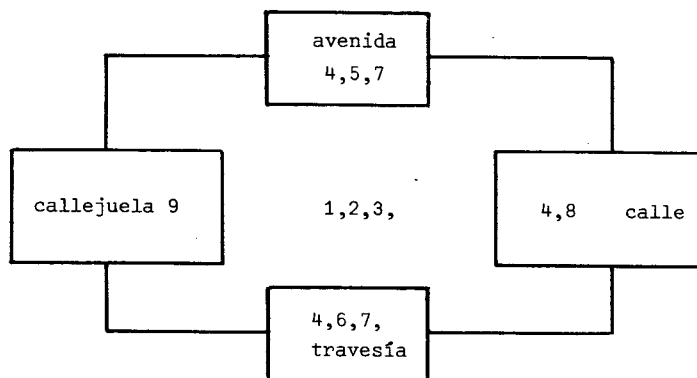
Como semas comunes encontramos: S 1 /"vía de comunicación"/; S 2 /"dentro de una población"/; S 3 /"con pavimento uniforme y consistente"/.

No aparece un archilexema que sirva para designar el archisemema del grupo funcional. Pero uno de los lexemas, calle, puede actuar como archilexema, cuando la oposición entre los diferentes términos deja de funcionar: es un caso de neutralización semántica, idéntico a camino en el grupo funcional precedente.

CONFRONTACIÓN DE SEMEMAS

- Avenida se distingue de calle porque el primero comprende los semas 5 y 7, mientras que el segundo posee el sema 8.
- Travesía incluye los semas 6 y 7, frente a calle que posee el 8.
- Travesía comporta los semas 4, 6 y 7, mientras que callejuela incluye el 9.

Mediante un gráfico similar al del grupo funcional anterior podemos percibir las afinidades de los sememas. En el cuadro central incluyo los semas comunes o archisemema y en los laterales los específicos de cada lexema.



Las oposiciones privativas, por presencia o ausencia de un rasgo, se fundamentan en los semas 4, 5 y 6, mientras que el 7, 8 y 9 no hacen sino reiterar la gradación triple - basada en la anchura- del grupo anterior.

DEFINICIÓN DE LOS LEXEMAS INTEGRADOS DENTRO DEL SEGUNDO GRUPO FUNCIONAL

AVENIDA: Vía de comunicación, dentro de una población, con pavimento uniforme y consistente, con aceras, generalmente con árboles, no forma parte de una carretera, de anchura máxima.

CALLE: Vía de comunicación, dentro de una población, con pavimento uniforme y consistente, con aceras, generalmente sin árboles, no forma parte de una carretera, de anchura media.

TRAVESIA: Vía de comunicación, dentro de una población, con pavimento uniforme y consistente, con aceras, sin árboles, forma parte de una carretera, de anchura máxima.

CALLEJUELA: Vía de comunicación, dentro de una población, con pavimento uniforme y consistente, sin aceras, sin árboles, no forma parte de una carretera, de anchura mínima.

III. TERCER GRUPO FUNCIONAL: VIAS DE COMUNICACIÓN INTERURBANAS

LEXEMAS	SEMAMAS													
	Vía de comunicación	Para vehículos rápidos	Con pavimento uniforme y consistente	De uso público	Con doble pista	Con arcén	Sin cruces al mismo nivel	Atraviesa población	Prohíbe circular vehículos lentos	Prohíbe caminar al peatón	Prohíbe el tránsito de animales	Con acceso libre de las fincas colindantes	Con acceso limitado de las fincas colindantes	Sin acceso de las fincas colindantes
	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14
Autopista	+	+	+	+	+	+	+	-	+	+	+	-	-	+
Autovía	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-
Carretera	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-
Travesía	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-

JUSTIFICACIÓN DE LOS TÉRMINOS QUE INTEGRAN EL TERCER GRUPO FUNCIONAL

Al dominio común pertenecen carretera y autopista. Por el contrario, autovía y travesía requieren un conocimiento especial de las vías interurbanas. El D.R.A.E. y el de María Moliner aportan la definición fundamental de travesía: "parte de una carretera comprendida dentro del casco de una población"; "parte de una carretera que atraviesa una población". Se integra, pues, travesía dentro de los términos tradicionales que el hablante culto debiera conocer y de hecho conoce en algunos casos. En cambio, esos dos diccionarios ~~no~~ *no* recogen el término autovía, que utiliza el código de circulación y los mapas del Ministerio de Obras Públicas.

ARCHISEMEMA Y ARCHILEXEMA DEL GRUPO FUNCIONAL

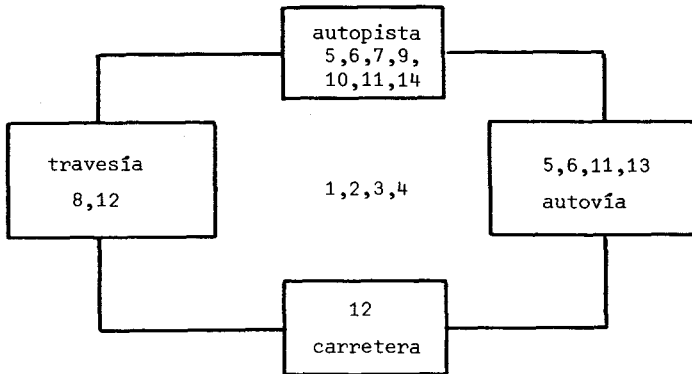
Abarca los siguientes rasgos: S 1 /"vía de comunicación"/; S 2 /"para vehículos rápidos"/; S 3 /"con pavimento uniforme y consistente"/; S 4 /"de uso público"/.

Puede funcionar como archilexema el término "carretera" empleado en sentido genérico.

CONFRONTACIÓN DE SEMEMAS

- Autopista se distingue de autovía porque la primera posee los semas 7, 9, 10 y 14, mientras que la segunda incluye el 13.

- Autovía comporta la inclusión de los semas 5, 6, 11 y 13, frente a carretera que posee el 12.
 - Travesía añade a carretera el sema 8.
- Dibujó el correspondiente gráfico para conocer las afinidades de los sememas.



Las oposiciones privativas se apoyan en los rasgos 6, 7, 8, 9, 10 y 11. Interpreto como graduales las sustentadas en el sema 5 /"con doble pista"/, ya que se trata de una realidad que todos los términos poseen, aunque varíe su cuantificación numeral (1 ó 2 pistas), así como las conectadas con los semas 12, 13 y 14.

DEFINICIÓN DE LOS LEXEMAS INTEGRADOS EN EL TERCER GRUPO FUNCIONAL

AUTOPISTA: Vía de comunicación, para vehículos rápidos, con pavimento uniforme y consistente, de uso público, con doble pista, con arcén, sin cruces al mismo nivel, no atraviesa población, prohíbe circular vehículos lentos, caminar al peatón y el tránsito de animales, sin acceso a las fincas colindantes.

AUTOVIA: Vía de comunicación, para vehículos rápidos, con pavimento uniforme y consistente, de uso público, con doble pista, con arcén, con cruces al mismo nivel, no atraviesa población, no prohíbe circular vehículos lentos ni caminar al peatón, pero sí el tránsito de animales, con acceso limitado a las fincas colindantes.

CARRETERA: Vía de comunicación para vehículos rápidos, con pavimento uniforme y consistente, de uso público, sin doble pista, sin arcén, con cruces al mismo nivel, no atraviesa una población, no prohíbe circular vehículos lentos, ni caminar al peatón, ni el tránsito de animales, con acceso libre de las fincas colindantes.

TRAVESIA: Vía de comunicación, para vehículos rápidos, con pavimentos uniforme y consistente, de uso público, sin doble pista, sin arcén, con cruces al mismo nivel, atraviesa una población, no prohíbe circular vehículos lentos, ni caminar al peatón, ni el tránsito de animales, con acceso libre de las fincas colindantes.

IV. CUARTO GRUPO FUNCIONAL:

VIAS DE COMUNICACIÓN PARA SALVAR UN OBSTÁCULO

SEMAS	Vía de comunicación	Para salvar obstáculos	Atraviesa una elevación de terreno	Salva una depresión	Cruce de direcciones	Por encima de una vía	Al nivel de una vía	Por debajo de una vía
LEXEMAS	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8
Túnel	+	+	+	-	-	-	+	-
Puente	+	+	-	+	-	-	+	-
Paso elevado	+	+	-	-	-	+	-	-
Scaléxtric	+	+	-	-	+	+	-	-
Paso Subterr.	+	+	-	-	-	-	-	+

JUSTIFICACION DE LOS TÉRMINOS QUE INTEGRAN EL CUARTO GRUPO FUNCIONAL

Si no median dificultades de otro orden, al término culto "viaducto" se debe preferir el popular "puente". Las lexías compuestas "paso elevado" y "paso subterráneo" cumplen idéntico papel que los lexemas "túnel", "puente", "scaléxtric" a la hora de constituir un grupo funcional. Incluye scaléxtric por su popularidad y difusión actual, no sé si efímera.

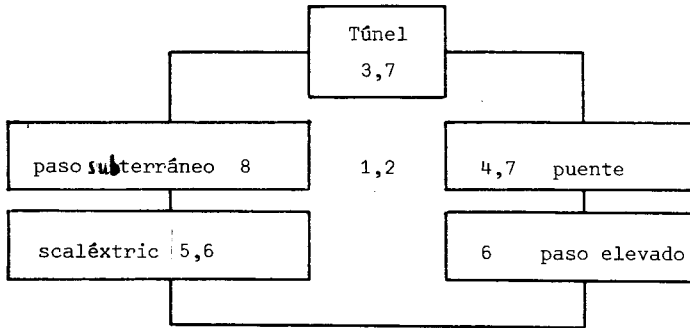
ARCHISEMEMA Y ARCHILEXEMA DEL GRUPO FUNCIONAL

El archisemema está formado por los rasgos comunes a los cinco lexemas del grupo funcional: S 1 /"vía de comunicación"/; S 2 /"para salvar obstáculos"/.

No hay archilexema adecuado, debido tal vez a la constitución reciente del grupo funcional.

CONFRONTACIÓN DE SEMEMAS

- Túnel se distingue de puente porque el primero incluye los semas 3 y 7, mientras que el segundo posee el sema 4.
 - Puente comporta los semas 4 y 7, frente a paso elevado que incluye el sema 6.
 - Scaléxtric añade respecto a paso elevado el sema 5.
 - Scaléxtric posee los semas 5 y 6, mientras que paso subterráneo incluye el 8.
- La afinidad de los sememas del grupo funcional se percibe a través del siguiente gráfico:



El sema 5 /"cruce de direcciones"/ establece oposiciones privativas; los semas 6, 7 y 8 determinan oposiciones graduales respecto al nivel de la vía adoptada como punto de referencia, y por último los semas 3 y 4 dan lugar a una oposición equipolente, ya que /"atravesar una elevación de terreno"/ y /"salvar una depresión"/ constituyen dos rasgos excluyentes y análogos.

DEFINICIÓN DE LOS LEXEMAS INTEGRADOS EN EL CUARTO GRUPO FUNCIONAL

TUNEL: Vía de comunicación, para salvar obstáculos, atraviesa una elevación de terreno, no salva una depresión, ni es cruce de direcciones y está al nivel de una vía.

PUENTE: Vía de comunicación, para salvar obstáculos, no atraviesa una elevación de terreno, salva una depresión, no es cruce de direcciones y está al nivel de una vía a la que prolonga.

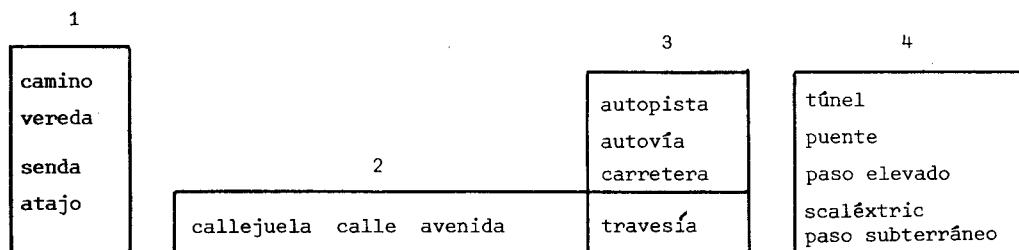
PASO ELEVADO: Vía de comunicación, para salvar obstáculos, no atraviesa una elevación de terreno, no salva una depresión, ni es cruce de direcciones y está por encima de una vía.

SCALEXTRIC: Vía de comunicación, para salvar obstáculos, no atraviesa una elevación de terreno, ni salva una depresión, es cruce de direcciones y está por encima de una vía.

PASO SUBTERRANEO: Vía de comunicación, para salvar obstáculos, no atraviesa una elevación de terreno, ni salva una depresión, ni es cruce de direcciones y está por debajo de una vía.

VISIÓN PANORÁMICA DE LOS CUATRO GRUPOS FUNCIONALES

Trazo a continuación un esquema que permite contemplar la estructuración del campo semántico referente a las vías de comunicación.



Observamos que las vías de comunicación urbanas (grupo 2) e interurbanas (grupo 3) se interfieren gracias a un lexema común: travesía.

Camino puede funcionar - aunque en algún momento con dificultades- como archilexema de todo el campo semántico, equivalente a vía de comunicación. Se trata de una neutralización íntegra, absoluta. *Vía asume tal sentido en un nivel culto.*

En una interpretación sociolingüística, el grupo funcional⁴ representa las vías de comunicación dentro del medio rural, agrícola o ganadero. Las distancias se cubren con un derroche de energía humana o animal. El grupo 2 comprende las vías de comunicación urbanas. Es un mundo antiguo y moderno aunque hoy día se pierdan matices en el sector de la ciudad pretérita, carente de urbanización planificada. Los grupos 1 y 2 constituirían ellos solos en la antigüedad, a manera de enfrentamiento entre los mundos rural y urbano, el campo semántico de las vías de comunicación. El grupo 3 asume la civilización trepidante del motor, que se ha organizado en torno a la carretera, término que en otros tiempos representó la cúspide jerárquica del grupo funcional 1: varía la posición estructural del lexema, en similitud con la transfonologización. El grupo 4 encarna la tecnología, que resuelve las dificultades planteadas a la civilización del motor: en ese ambiente ha nacido y en él posee su razón de existir.

LIMITACIONES DEL PLANTEAMIENTO INICIAL

En la introducción formulábamos unas declaraciones metodológicas que orientasen y encauzasen el desarrollo del trabajo práctico. Tras el recorrido efectuado, interesa adoptar una postura crítica que evidencie sus posibles limitaciones. Y nuestra obligación científica debe consistir en superarlas mediante el correctivo adecuado.

Recordemos en primer lugar nuestra alusión al hablante medio, que condicionaba la selección de los términos integrantes de cada grupo funcional. Ahí radicó la tarea previa expuesta a todo género de discusiones por el pie forzado del sistema único. En cambio creo que la concepción de sistemas afines, coexistentes, una sincronía dada, aporta el fundamento objetivo para una diversidad de estructuras, adaptadas por ello a la pluralidad de las agrupaciones socioculturales: al sistema más amplio lo llamaríamos diasistema y, a partir de él, todos los demás surgirían por reducción de términos.

LOS SISTEMAS DEL PRIMER GRUPO FUNCIONAL

SISTEMA A: Lexemas: cañada, camino, vereda, senda, atajo.

Es un sistema rico en lexemas, propio de un medio archiculto. De hecho el hablante sabe que la cañada pertenece a épocas pretéritas en conexión con la práctica de la tras-humancia.

SISTEMA B: Lexemas: camino, vereda, senda, atajo.

Aún manifiesta una profusión de lexemas desproporcionada para el mundo de las grandes concentraciones urbanas. Es el sistema académico que curiosamente puede coincidir con el del medio rural: se superpone el conocimiento libresco - conservador- y el contacto con la realidad campesina.

SISTEMA C: Lexemas: camino, senda, atajo.

Vereda y senda han llegado a una confluencia significativa. Es un sistema super-económico a base de términos claramente diferenciados. Pertenecen a un medio urbano, que no distingue excesivos matices en una realidad sentida como ajena.

LOS SISTEMAS DEL SEGUNDO GRUPO FUNCIONAL

SISTEMA A: Lexemas: avenida, calle, travesía, callejuela, callejón y ronda.

Es un sistema que recoge la riqueza de términos correspondiente a la ciudad antigua (callejuela, callejón y ronda).

SISTEMA B: Lexemas: avenida, calle, travesía, callejuela y ronda.

Se logra la reducción lexemática por confluencia significativa de callejón y callejuela. Perdura el último término "ronda", en atención a las múltiples ciudades que poseen calles de circunvalación.

SISTEMA C: Lexemas: avenida, calle, travesía, callejuela.

Es el sistema que posee el hablante culto de una ciudad moderna, puesto que el término ronda se ha fosilizado y sólo se conserva en denominaciones antiguas (o actualizadas por prurito de arcaísmo).

SISTEMA D: Lexemas: avenida, calle, callejuela.

Es el sistema que posee el hablante medio de una ciudad moderna. Se caracteriza por la economía de términos, todos ellos bien delimitados.

LOS SISTEMAS DEL TERCER GRUPO FUNCIONAL

SISTEMA A: Lexemas: autopista, autovía, carretera, travesía.

Se caracteriza por su riqueza de léxico. Es el sistema que poseen las personas inmersas en el mundo del automóvil.

SISTEMA B: Lexemas: autopista, carretera, travesía.

Se opera una reducción por confluencia significativa de autopista y autovía. Del trío autopista, autovía y carretera, desaparece el término intermedio.

SISTEMA C: Lexemas: autopista, carretera.

Desaparece travesía por identificación con carretera (o calle). Es el sistema más generalizado, el genuinamente popular. La economía de términos implica ausencia de matices y neta distinción lexemática.

LOS SISTEMAS DEL CUARTO GRUPO FUNCIONAL

SISTEMA A: Lexemas: túnel, puente, paso elevado, sacléctric, paso subterráneo.

El término sacléctric ha conseguido una amplia difusión, no sabemos si efímera. Así pues, el sistema de máxima profusión lexemática abarca hoy día a la generalidad de la población española, al menos urbana. (He comprobado la vigencia de "sacléctric" en los medios infantiles y juveniles).

SISTEMA B: Lexemas: túnel, puente, paso elevado, paso subterráneo.

Es un sistema más clásico, menos novedoso, utilizado por las personas de cierta edad. Ha surgido, pues, un nuevo factor que condiciona la adopción del sistema: ya no la inserción sociocultural de un grupo humano, sino las diferencias generacionales.

SISTEMA C: Lexemas: túnel, puente.

Adquiere vigencia en determinados ambientes populares.

DIACRONIA DEL CAMPO SEMÁNTICO

Aunque centrados en una perspectiva actual, la consideración de diversos sistemas sincrónicos dentro de cada grupo funcional nos lleva casi inevitablemente al estudio de su relación genética: un sistema procede de otro por reducción o ampliación de sus términos.

El árbol genealógico de los sistemas no implica la desaparición de los eslabones iniciales. Sabemos que la geografía lingüística espacializa sincrónicamente unas evoluciones diacrónicas. Pues bien, idéntica coexistencia de sistemas emparentados genealógicamente se aprecia en un estudio de niveles socioculturales, generacionales, etc. Todo ello revela con absoluta claridad que la sincronía y la diacronía constituyen diversos enfoques metodológicos y no siempre diferentes realidades.

Aun a riesgo de incurrir en alguna inexactitud por ausencia de la documentación adecuada, juzgo ilustrativo señalar, a título provisional, el encadenamiento cronológico de los sistemas afines.

GENEALOGÍA DE LOS SISTEMAS INTEGRADOS DENTRO DEL PRIMER GRUPO FUNCIONAL

Primer sistema: cañada, camino, vereda, senda, atajo.

Segundo sistema: camino, vereda, senda, atajo.

Ha desaparecido el término cañada, una vez olvidada la trashumancia del ganado (factor de lingüística externa que incide en la constitución sistemática de un grupo funcional).

Tercer sistema: camino, senda, atajo.

Es bien probable que la reducción de términos surgiera en un medio urbano.

GENEALOGÍA DE LOS SISTEMAS INTEGRADOS DENTRO DEL SEGUNDO GRUPO FUNCIONAL

Primer sistema: avenida, calle, travesía, callejuela, callejón, ronda.

Sólo alcanza cierta generalidad con enfoque semasiológico a nivel de lector de obras históricas.

Segundo sistema: avenida, calle, travesía, callejuela, ronda.

El proceso evolutivo persigue claramente una reducción de los aspectos que configuran la ciudad antigua.

Tercer sistema: avenida, calle, travesía, callejuela.

Implica la radicalización de la tendencia precedente. Es el sistema aceptado por el código de la circulación.

Cuarto sistema: avenida, calle, callejuela.

La travesía es sustituida fácilmente en el habla por carretera o calle, hasta convertirse en práctica habitual de lengua: la neutralización semántica reiterada desemboca, pues, en la anulación semántica de un lexema.

GENEALOGÍA DE LOS SISTEMAS INTEGRADOS DENTRO DEL TERCER GRUPO FUNCIONAL

Primer sistema: autopista, carretera, travesía.

Los dos diccionarios consultados incluyen la totalidad de los términos, lo que garantiza la antigüedad relativa del sistema y su vigencia a nivel culto. De él proceden - por ampliación o reducción de elementos- dos nuevos sistemas.

Segundo sistema: autopista, autovía, carretera, travesía.

Surge autovía en los medios automovilísticos, que requieren distinciones matizadas para transmitir nuevas realidades: no figura aún en los diccionarios mencionados.

Tercer sistema: autopista, carretera.

Desaparece travesía en los ambientes populares, según hemos explicado en el grupo funcional precedente. La gran masa de hablantes prefiere sistemas económicos a base de unidades bien delimitadas.

GENEALOGÍA DE LOS SISTEMAS INTEGRADOS DENTRO DEL CUARTO GRUPO FUNCIONAL

Su evolución está condicionada por el progreso técnico:

Primer sistema: puente, túnel.

Segundo sistema: puente, túnel, paso elevado, paso subterráneo.

Tercer sistema: puente, túnel, paso elevado, paso subterráneo, scaléxtric.

TIPOS DE MUTACIÓN SEMÁNTICA

Emilio Alarcos Llorach señala tres tipos de mutación fonológica (fonologización, desfonologización y transfonologización), que no hay inconveniente en aplicar a la semántica, una vez efectuada la confrontación de sistemas cronológicamente sucesivos. Cito ejemplos del campo semántico estudiado.

1. SEMANTIZACIÓN DE LEXEMAS.

Se amplía el grupo funcional por semantización de dos variantes léxicas que ya pertenecían al grupo funcional de referencia o por incorporación de un nuevo término (neologismo, metáfora, etc). Sólo encuentro ejemplos alusivos a la segunda posibilidad.

- El neologismo *autovía* alude a la pista doble y surge por hibridación de latín y griego (es muy posible que con independencia a la denominación de un vehículo autopulsado cronológicamente anterior).

- El lexema *scaléxtric*, referido inicialmente a un juego infantil, se carga de un nuevo semema: la unidad semántica recién constituida se integra dentro de un grupo funcional preexistente.

2. DESEMANTIZACIÓN DE LEXEMAS.

Se reduce el grupo funcional **por** confluencia significativa de dos lexemas (que se convierten así en simples variantes léxicas) o por eliminación total - léxica y semántica- de un elemento.

- Vereda y senda, pertenecientes al primer grupo funcional, pierden su independencia semántica y quedan relegadas a variantes formales del mismo semema. Otro tanto ocurre en el segundo grupo con callejón y callejuela.

- En cañada (primer grupo), ronda (segundo) y travesía (segundo y tercero), asistimos a la supresión del semema y del lexema.

3. TRANSEMANTIZACIÓN DE LEXEMAS.

Un grupo se reduce y otro se amplía. No se crea ni desaparece la unidad: sólo cambia la posición significativa del lexema.

Así, la carretera - que perteneció en épocas pretéritas al grupo funcional de las vías rurales (no olvidemos su vinculación formal con carro y carreta)- se transformó en el núcleo de un nuevo grupo funcional: el de las vías interurbanas para vehículos rápidos.

CONCLUSIÓN

El estudio de un campo semántico articulado en grupos funcionales aportó rigor y exactitud, gracias a las oportunas simplificaciones de la realidad viva y actuante.

He intentado, pues, enriquecer y matizar el análisis con la aplicación de una pluralidad de sistemas afines, que coexisten en una sincronía dada.

Para terminar adopto una perspectiva diacrónica, que proporciona una sucesión cronológica de los sistemas coexistentes y ofrece los tipos de mutación semántica en similitud con la Fonología.

Fernando Millán Chivite

B i b l i o g r a f í a

M í n i m a

- Alarcos Llorach, E.: *Fonología Española*, cuarta edición, Gredos, Madrid, 1971.
- *Código de la circulación*, Boletín Oficial del Estado, Madrid, 1976.
- Colegio Universitario de Cádiz: *Semántica del "Café" en el Bar "D. Quijote" de Cádiz*, Sevilla, 1972.
- Coseriu, E.: *Pour une sémantique diachronique structurale*, Travaux de Linguistique et de Littérature, II, 1, 139- 186. Strasbourg, 1964.
- Moliner, M.: *Diccionario de uso del español*, Gredos, Madrid, 1966.
- Pottier, B.: "La semántica y los criterios funcionales", "Hacia una semántica moderna", en *Lingüística moderna y Filología hispánica*, Gredos, Madrid, 1970.
- R.A.E.: *Diccionario de la Lengua Española*, decimonovena edición, Espasa, Madrid, 1970.
- Trujillo, R.: *El campo semántico de la valoración intelectual en español*, Universidad de La Laguna, 1970.